

NJEMAČKA ZAJEDNICA  
*DEUTSCHE GEMEINSCHAFT*

Zemaljska udruga Podunavskih Švaba u Hrvatskoj  
*Landsmannschaft der Donauschwaben in Kroatien*  
Osijek – Essegg



## POZIVNICA *Einladung*

XXXII. MEĐUNARODNI ZNANSTVENI SKUP  
*XXXII. Internationale wissenschaftliche Tagung*

NIJEMCI I AUSTRIJANCI U HRVATSKOM KULTURNOM KRUGU  
*Deutsche und Österreicher im kroatischen Kulturkreis*

---

Županijska ul. 4  
31000 Osijek

Petak, subota i nedjelja – 8., 9. i 10. studenoga 2024.  
*Freitag, Samstag und Sonntag – 8., 9. und 10. November 2024*

**PROGRAM 32. ZNANSTVENOG SKUPA**  
*Programm der 32. Wissenschaftlichen Tagung*

**Petak 8. studeni 2024.**  
**Freitag, den 8. November 2024**

**17:00 sati – Promocija knjige Erwina Trischlera – „Kronika obitelji Trischler – Chronik der Familie Trischler“ u prostorijama Gradske i Sveučilišne knjižnice Osijek, studentska čitaonica**

**18:30 - Svečano otvorenje skupa u prostorijama Županije, Županijska 4 – Festliche Eröffnung der Tagung in der Gespanschaft**

**18:45 – 20:00 – I. radni dio – I. Arbeitsteil**

- doc.dr.sc. **Jasenka Kranjčević** - Institut za turizam, Zagreb, dr. sc. **Suzana Leček** - Hrvatski institut za povijest - Podružnica za povijest Slavonije, Srijema i Baranje *Deutsches Haus in Esseg* – Njemački dom u Osijeku
- dr. sc. **Ivica Šute** red. Prof. - Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu „Austrijsko potporno društvo u Zagrebu: osnivanje 1927. godine i čelni ljudi Društva“ *„Österreichischer Förderverein in Zagreb: Gründung 1927 und führende Mitglieder des Vereins“*
- mag. educ. hist. **Hrvoje Pavić** - Centar za podunavske studije Erdut Prvi hrvatski balet „Jela“ *Das erste kroatische Ballett „Jela“*
- doc. dr.sc. **Dubravka Papa** - Pravni fakultet Osijek Osječke operne umjetnice njemačkog podrijetla na prijelazu iz 19. u 20. stoljeće - Anny Lay *Osijek-Opernkünstler deutscher Herkunft an der Wende des 19. und 20. Jahrhunderts – Anny Lay*
- dr. sc. **Eldina Lovaš** - Hrvatski institut za povijest - Podružnica za povijest Slavonije, Srijema i Baranje Obrtnici i trgovci iz zemalja njemačkog govornog područja u popisu osječkog kotara iz 1786. godine *Handwerker und Kaufleute aus dem deutschsprachigen Raum in der Liste des Kreises Osijek aus dem Jahr 1786*
- mag. hist. et mag. educ. philol. russ. **Vinko Kovač** i mag. art. **Valentina Meštrić** – Dvor Trakošćan Romantičarska obnova Trakošćana – habsburški duh u središtu Zagorja *Die romantische Restaurierung von Trakošćan – der habsburgische Geist im Zentrum von Zagorje*

**20:00 – Večera u bifeu Županije – Abendessen im Büffet der Gespanschaft**

**Subota 9. studeni 2024.**  
**Samstag, den 9. November 2024**

**10:00-11:30 II. Radni dio II. Arbeitsteil**

- **Vladimir Huzjan**, Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti - Zavod za znanstveni rad u Varaždinu  
Prvi varaždinski povjesničar Ladislav Ebner (1775.–1851.)  
*Der erste Varaždiner Historiker Ladislav Ebner (1775–1851)*
- prof. dr. sc. **Ljubica Kordić** – Pravni fakultet Osijek  
Nepoznati ugledni Osječani: Ernest Pascher, profesor osječke Velike kraljevske gimnazije  
*Unbekannte angesehene Bewohner von Osijek: Ernest Pascher, Professor am Großen Königlichen Gymnasium in Osijek*
- dr. sc. **Ivan Peklić** – Zavod za znanstvenoistraživački i umjetnički rad HAZU, Križevci  
Josip Bauer život i djelo  
*Das leben und Werk von Josip Bauer*
- dr. sc. **Marija Karbić** - Hrvatski institut za povijest, Podružnica za povijest Slavonije, Srijema i Baranje  
Arnoldova grana roda Hahót, plemićkog roda njemačkog podrijetla  
*Arnolds Zweig des Stammbaums der Familie Hahót, einer Adelsfamilie deutscher Herkunft Hahót*
- dr. sc. **Hrvoje Petrić** - Odsjek za povijest, Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu  
Marija Sofija Löbl, supruga Nikole VII. Zrinskog  
*Marija Sofija Löbl, Ehefrau von Nikolaus VII. Zrinski*
- dr. sc. **Albert Bing** - Povjesničar u mirovini – Hrvatski institut za povijest  
Otto von Habsburg: Paneuropski pokret i samoodređenje Hrvata 90-tih  
*Otto von Habsburg: Paneuropäische Bewegung und Selbstbestimmung der Kroaten in den 90er Jahren*
- Izv. prof. dr. sc. **Branka Grbavac** - Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti  
Dva bilježnika Nijemca u srednjovjekovnoj Dalmaciji  
*Zwei deutsche Notare im mittelalterlichen Dalmatien*
- dr. sc. **Branko Hanžek**  
Autorska bibliografija svestranog Dr Franje Ivana Havličeka (Moravska Ostrava 1906. – Novi Vinodolski 1971.)  
*Autorenbibliographie des vielseitigen Dr. Franja Ivan Havliček (Mährisches Ostrava 1906 – Novi Vinodolski 1971)*
- **Ivan Ćosić Bukvin**  
Ela Hafner, Đermanović 1891.- 1966.  
*Ela Hafner, Đermanović, 1891-1966.*

**11:30 – 12:00 – Pauza za kavu – Kaffeepause**

**12:00 - 13:30 III. Radni dio III. Arbeitsteil**

- dipl. oec. **Nikša Nezirović**  
Adolf Trutzl - najbogatiji Šamčanin  
*Adolf Trutzl – der reichste Mann aus Šamac*

- dr.sc. **Ljiljana Dobrovšak** - Institut društvenih znanosti Ivo Pilar  
Eugen Von Pott, tri lica jednog čovjeka  
*Eugen von Pott, drei Gesichter eines Mannes*
- dr. sc. **Branko Ostajmer**, Hrvatski institut za povijest i dr. sc. **Ivan Mirnik**  
Oskar Friml Antunović i njegova numizmatička zbirka u Arheološkom muzeju u Zagrebu  
*Oskar Friml Antunović und seine numismatische Sammlung im Archäologischen Museum in Zagreb*
- prof. dr. sc. **Željko Dugac**, HAZU  
Strah od smrti i oporuke Nijemca Lamberija i njegove supruge iz 1447. godine u Zadru  
*Todesangst und Wille des Deutschen Lamberi und seiner Frau aus dem Jahr 1447 in Zadar*
- doc. dr. sc. **Zvezdana Penava Brekalo** - Fakultet za odgojno-obrazovne znanosti  
Sveučilišta J. J. Strossmayera u Osijeku  
Interkulturalna dimenzija Nastave za DSD  
*Interkulturelle Dimension des DSD-Unterrichts*
- **Marta Penava**, Odsjek za psihologiju, Filozofski fakultet u Splitu  
Wertheimerova studija iz 1912. o phi-fenomenu: Prekretnica u psihologiji  
*Wertheimers Studie über das Phi-Phänomen von 1912: Ein Wendepunkt in der Psychologie*
- prof. dr. sc. **Dubravko Habek** - Medicinski fakultet Hrvatskog katoličkog sveučilišta u Zagrebu  
Nepovoljni perinatalni ishodi porođaja kraljice i carice Marije Terezije  
*Ungünstiger perinataler Ausgang der Geburt von Königin und Kaiserin Maria Theresia*
- doc. dr. sc. **Marija Raguž Vinković** - Medicinski fakultet Osijek i mr.sc. **Branislav Miličić**  
Muzej Slavonije Osijek  
Medicinska numizmatika - Medalje kongresa njemačkih liječnika u Muzeju Slavonije  
Osijek - Prilog istraživanju povijesti medicine  
*Medizinische Numismatik – Medaillen des Kongresses der Deutschen Numismatik im Museum der Slawonien Osijek – Beitrag zur Forschung zur Geschichte der Medizin*
- dr. sc. **Ivana Žebec Šilj** - Institut društvenih znanosti Ivo Pilar  
Boris Petz i njegov doprinos primijenjenoj psihologiji u Hrvatskoj  
*Boris Petz und sein Beitrag zur angewandten Psychologie in Kroatien*

**13:30 – 14:00 Diskusija – Diskussion**

**14:00 – 15:30 Ručak u bifeu – Mittagessen im Büffet**

**15:30 – 17:00 IV. Radni dio – IV. Arbeitsteil**

- prof. dr. sc. **Zlata Živaković-Kerže** - znanstvena savjetnica u Miru Hrvatskog instituta za povijest u Zagrebu , **Leonarda Pribić** - studentica povijesti Filozofskoga fakulteta u Zagrebu  
Osječka svakodnevnica u zapisima novina ‚Slavonische Presse‘ i ‚Die Drau‘ (srpanj – prosinac 1914. godine)  
*Alltag in Osijek in den Aufzeichnungen der Zeitungen „Slavonische Presse“ und „Die Drau“ (Juli – Dezember 1914)*
- **Ljerka Perči**  
Novine ‚Die Drau‘ u Osijeku u ožujku 1919. Godine  
*Zeitung „Die Drau“ in Osijek im März 1919*
- doc. dr. sc. **Stephanie Jug** i doc. dr. sc. **Sonja Novak** – Filozofski Fakultet u Osijeku  
Književni članci i izmišljanje ratne percepcije o Prvom svjetskom ratu u dvjema osječkim regionalnim novinama

*Literarische Feuilletonbeiträge und die Fabrikation der Kriegswahrnehmung um den Ersten Weltkrieg in zwei regionalen Zeitungen aus Osijek*

- dr. sc. **Ivan Armanda** - Leksikografski zavod Miroslav Krleža  
Od Bačke do Indije. Životni put i misionarsko djelovanje s. Angelike (Ane) Kaufmann (1911.-1988.)  
*Von der Batschka nach Indien. Der Lebensweg und die Missionsarbeit von Schwester Angelika (Ana) Kaufmann (1911-1988)*
- mag. hist. **Nikola Cik** - Turistička zajednica područja Središnja Podravina  
Štovanje svete Notburge  
*Verehrung der Heiligen Notburga*
- doc. dr. sc. **Anamarija Lukić**, prof. dr. sc. dr.sc. **Miljenko Brekalo** - Institut društvenih znanosti Ivo Pilar, Podružni centar Osijek  
Osječki sakralni prostori arhitekta Mihajla Biglbauera  
*Zwei Bürgermeister, Heilige Räume von Osijek vom Architekten Mihajlo Biglbauer*
- ing. TPH **Krešimir Belošević** - KBC Zagreb  
Dvije knjižice austrijskoga svećenika Johanna Udesa u hrvatskom  
*Zwei Broschüren des österreichischen Priesters Johann Udes in kroatischer Übersetzung*
- **Zlatko Bender** - Društvo prijatelja Austrijanaca u BiH  
Dva Društva Austrije i Bosne i Hercegovine  
*Zwei Gesellschaften aus Österreich und Bosnien und Herzegowina*
- **Vatroslav Župančić** - Hrvatska protestantska konferencija i Evangelička metodistička crkva  
Brezik i njemačka evangelička naselja u Podravlju  
*Brezik und deutsche evangelische Siedlungen in Podravlje.*
- mag.edu.philol.germ. **Tanja Schleis** - doktorandica 2.godine poslijediplomskog studija  
Književnost i kulturni identitet FFOS  
Iz prošlosti na pozornicu: njemački epitafi Đakovštine kao inspiracija za kazališnu predstavu  
*Von der Vergangenheit auf die Bühne: Deutsche Grabinschriften von Đakovo als Inspiration für eine Theateraufführung*

**17:00 - 17:30 – Pauza za kavu – Kaffeepause**

**17:30 – 19:00 V. Radni dio – V. Arbeitsteil**

- prof. dr. sc. **Marija Benić Penava** i **Franjo Barišić**, doktorand Fakulteta hrvatskih studija - Sveučilište u Dubrovniku  
„Njemačka humanitarna pomoć tijekom agresije na Republiku Hrvatsku i Bosnu i Hercegovinu – primjer grada Mosbacha“  
*„Deutsche humanitäre Hilfe während der Aggression gegen die Republik Kroatien und Bosnien und Herzegowina – das Beispiel der Stadt Mosbach“*
- **Zdravka Jelaska Marijan** - Hrvatski institut za povijest  
Službene ustanove za promicanje turizma prve jugoslavenske države na području Austrije i Njemačke  
*Offizielle Einrichtungen zur Förderung des Tourismus des ersten jugoslawischen Staates auf dem Gebiet Österreichs und Deutschlands*
- **Milan Ivanović** – Panon institut za strateške studije - Osijek  
Prilozi za povijest industrije (4) OSNIVANJE I RAZVOJ PODUZEĆA „OLT“ OSIJEK

*Beiträge zur Industriegeschichte (4) GRÜNDUNG UND ENTWICKLUNG DER FIRMA „OLT“ OSIJEK*

- prof. viši predavač **Petar Kerže** - Fakultet elektrotehnike, računarstva i informacijskih tehnologija, Osijek, mr. sc. viši predavač **Vesna Širić** – Pravni fakultet Osijek i prof. viši predavač **Željko Beissman** - Filozofski fakultet Osijek  
Doprinos sportašica njemačkog i austrijskog podrijetla sportskom životu Osijeka (Osvrt na zapažene uspjehe rukometašica)  
*Der Beitrag von Sportlerinnen deutscher und österreichischer Herkunft zum Sportleben von Osijek (Rückblick auf bemerkenswerte Erfolge von Handballspielern)*
- dr. sc. **Brigita Hengl i Andrea Gross Bošković** - Hrvatska agencija za poljoprivredu i hranu  
Utjecaj njemačkog stanovništva na kulinarstvo na prostoru Istočne Slavonije za vrijeme Habsburške monarhije  
*Der Einfluss der deutschen Bevölkerung auf die Küche Ostslawoniens während der Habsburgermonarchie*
- **Boris Trnski**, umirovljeni brigadir hrvatske vojske  
Hrvatski generali Ivan Appel i Stjepan Mayerhoffer  
*Kroatische Generäle Ivan Appel und Stjepan Mayerhoffer*
- doc. dr. sc. **Zlatko Đukić** – Filozofski fakultet u Osijeku, Odsjek za povijest  
Pravila Slavonskoga pčelarskog društva iz 1879. s osvrtom na odredbe o pčelarstvu u hrvatskim komunalnim statutima  
*Satzung des Slawonischen Bienenzuchtvereins aus dem Jahr 1879 mit Bezug auf die Bestimmungen über die Bienenzucht in den kroatischen Kommunalstatuten*
- **Anja Vlašić**, doktorandica - Sveučilište u Zagrebu, Fakultet hrvatskih studija  
Austrijski utjecaj na formiranje zemljišnog katastra u Dubrovniku tijekom 19. stoljeća  
*Österreichischer Einfluss auf die Bildung des Grundkatasters in Dubrovnik im 19. Jahrhundert*

**19:00 – Večera u bifeu Županije – Abendessen im Büffet der Gespanschaft**

**Nedjelja 10. studeni. 2024.  
Sonntag, 10. November 2024**

**Okupljanje u 10h na Trgu A. Starčevića  
- šetnja gradom Osijekom uz stručno vodstvo  
Odlazak - Abreisetag**

---

XXXII. Međunarodni znanstveni skup „Nijemci i Austrijanci u hrvatskom kulturnom krugu“ financiran je sredstvima Savjeta za nacionalne manjine RH, i Osječko-baranjske županije.

XXXII. Internationale wissenschaftliche Tagung „Deutsche und Österreicher im kroatischen Kulturkreis“ wurde von dem Rat für nationale Minderheiten der Republik Kroatien und der Osijeker-baranjaer Gespanschaft finanziell unterstützt.



REPUBLIKA HRVATSKA  
Savjet za nacionalne manjine

